

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
БІЛОЦЕРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ АГРАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ДНУ «ІНСТИТУТ МОДЕРНІЗАЦІЇ ЗМІСТУ ОСВІТИ»
ТАДЖИКСЬКИЙ АГРАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМ. ШИРИНШО
ШОХТЕМУР (РЕСПУБЛІКА ТАДЖИКИСТАН)
ФЕДЕРАЛЬНИЙ ІНСТИТУТ АГРАРНОЇ ЕКОНОМІКИ (АВСТРІЯ)**



Міжнародна науково-практична конференція

**АГРАРНА ОСВІТА ТА НАУКА:
ДОСЯГНЕННЯ, РОЛЬ, ФАКТОРИ РОСТУ**

**Інноваційні психолого-педагогічні,
лінгвістичні та правові засади аграрної науки
в умовах міжкультурної аграрної
комунікації**

26 жовтня 2023 року

Біла Церква
2023

сегменти тексту перекладено по-різному, переклад значно коротший або довший, ніж вихідний текст, неперекладені сегменти та несегментований текст, помилки правопису тощо.

Довіривши перевірку технічних питань програмі, перекладач або редактор зможе зосередитися на більш творчих завданнях — точності перекладу та якості тексту.

Найпопулярніші на сьогодні інструменти контролю якості перекладу: Xbench, QA Distiller, Verifika, ErrorSpy, Linguistic Toolbox тощо. Кожен із цих інструментів має свої особливості та оптимальну конфігурацію перевірки для конкретного проекту або для своїх потреб у цілому.

Отже, сучасному перекладачу важливо знати і розумітися на принципах роботи таких систем, щоб у майбутній професійній діяльності бути готовим повноцінно працювати у координації з менеджером перекладацького проекту та редактором.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Інструменти контролю якості перекладу. URL:<https://technolex.com/uk/articles/instrumenty-kontrolya-kachestva-perevoda.html> (Дата звернення : 10.10.2023 р.)
2. Оцінювання якості перекладу та навчання перекладачів на їхніх помилках. URL:<https://proteomos.com/uk/blog/assessing-the-quality-of-translations-and-teaching-translators-based-on-their-mistakes.html> (Дата звернення : 07.10.2023 р.)
3. SO 17100:2015 - Translation services - Requirements for translation services. URL:<https://www.iso.org/standard/59149.html> (Дата звернення : 07.10.2023 р.)

УДК378:130.2

ОРДИНА Л.Л., канд. пед. наук

Білоцерківський національний аграрний університет, м. Біла Церква, Україна
larisaorduna@ukr.net

ВИХОВАННЯ ОСОБИСТОСТІ СТУДЕНТА ЯК ПРОЦЕС КУЛЬТУРНОЇ ІДЕНТИФІКАЦІЇ

Організаційно-педагогічні умови виховання особистості студента як процес культурної ідентифікації орієнтують на розвиток творчої індивідуальності особистості і реалізуються за допомогою вдосконалення професійно-творчих здібностей, залучення до світової культури, занять улюбленим предметом, творчого, варіативного характеру навчання, захоплення майбутньою професією.

Ключові слова: культурна ідентифікація, культурні цінності, педагогічний підхід, виховання.

ORDINA L., Ph. D. in Pedagogy

Bila Tserkva National Agrarian University

STUDENT PERSONALITY EDUCATION AS A PROCESS OF CULTURAL IDENTIFICATION

Organizational and pedagogical conditions for the education of the student's personality as a process of cultural identification are oriented towards the development of the creative individuality of the individual and are implemented through the improvement of professional and creative abilities, involvement in world culture, classes in a favorite subject, creative, variable nature of learning, enthusiasm for the future profession.

Key words: cultural identification, cultural values, pedagogical approach, education.

Сучасній українській державі потрібні зміни в акцентах виховання людини. Заклад вищої освіти покликаний формувати національну ідентичність і усвідомлення гордості за те, що ти громадянин саме цієї держави. Важливим завданням виховання особистості студента у вищій школі є опанування не лише системи професійних знань, а й долучення до культурних цінностей, що домінують в українському суспільстві. Базуючись на принципах культурологічної особистісно-орієнтованої освіти, ми розглядаємо культурну ідентифікацію, як механізм збереження національної культури.

Культурна ідентифікація як своєрідний духовний стан особистості, її менталітет, формується залежно від традицій, культури середовища буття людини і водночас сама впливає на них, існує як джерело культурно-історичної динаміки нації. Завдяки створеній системі національної освіти, орієнтованій на загальнолюдські, національні та регіональні цінності, процес культурної ідентифікації особистості студента стає базовим виховним процесом ЗВО.

Культурна ідентифікація особистості студента виступає духовним каталізатором національного відродження і вищим проявом національної свідомості. Найяскравішим ціннісним виявленням самобутніх індивідуально-національних рис особистості є національні особливості світогляду, світосприймання та світорозуміння, котрі формують національну унікальність життєвих позицій та активності людини.

Процес культурної ідентифікації особистості студента відбуватиметься успішно, якщо будуть запроваджені такі умови освіти та життєдіяльності студентів:

- за основну умову культурної ідентифікації виступатиме цілісне культурне середовище закладу вищої освіти, в якому студент займає позицію суб'єкта саморозвитку в освіті;

- культурна ідентифікація буде усвідомлена викладачами та студентами як суспільна та особиста цінність;

- процес виховання особистості студента здійснюватиметься з урахуванням етапів його культурної ідентифікації (акультурації, інкультурації, самоідентифікації);

- зміст професійної підготовки буде наповнений культурними цінностями та особистісними смислами.

Процес культурної ідентифікації особистості студента ґрунтується на зовнішніх та внутрішніх чинниках. Це цілісне культурне середовище вищого закладу освіти, професійно-педагогічна культура викладачів, діалог культур, що створює моральну атмосферу у виші, культурна життєдіяльність студентів, становлення у студентів «Я-концепції» людини культури, розвиток національної самосвідомості особистості, оволодіння основами історико-національної культури, розвиток здібностей до моральної рефлексії, творчої самореалізації у світі культурних цінностей.

У співвідношенні культури і освіти доцільно розглянути дві складові культурної ідентифікації: народну та національну. Народна культура передається з покоління у покоління за допомогою пам'яті, мови, пластики, органів чуття, а національна культура - за допомогою освіти. Саме тому, національна освіта має бути спрямована на розвиток загальнолюдської культури і розглядатись в контексті світової [1].

Дослідження дали змогу зафіксувати, що у перший рік навчання у ЗВО відбуваються складні процеси адаптації та пристосування до нового культурного освітнього середовища. Студенти-першокурсники сприймають зміст навчальних дисциплін через призму особистості викладача (цікаво – не цікаво, подобається – не подобається), тобто через виразність емоційного компонента культурної ідентифікації. У зв'язку з тим, що сприйняття культурних цінностей відбувається на рівні емоцій, однією з умов цього етапу є рівень педагогічної культури викладача. Таким чином, сутність першого етапу виявляється в акультурації особистості студента, тобто залучення його до культурних цінностей через зміст пропонуваніх навчальних дисциплін. Результати першого етапу культурної ідентифікації показали, що у студентів виникає інтерес до знань історичного культурного спадку, любов до національних надбань народу.

На другому та третьому курсах, визначальною умовою є творчість студентів у навчальній діяльності, у культурному середовищі вишу, пошук «Я-концепції» у процесі інкультурації та ідентифікації з культурними цінностями. На перший план виступають: середовище ЗВО як умова трансляції культурних цінностей самого студента та бажання виразити себе в діяльності як суб'єкта культури.

Третій етап процесу культурної ідентифікації містить у собі становлення духовно-моральної особистості. На цьому етапі особистісний компонент має пріоритетний розвиток. Студент усвідомлює відповідальність за трансляцію культури майбутньому поколінню. У нього проявляється чітка громадянська позиція та потреба у самовираженні у світі культури.

Необхідною умовою третього етапу процесу культурної ідентифікації стає діалог культур, моральна ідентифікація.

Отже, розглядаючи освіту як частину національної культури, ми встановили, що між рівнем професійно-особистісної культури та рівнем культурної ідентифікації існує тісний взаємозв'язок, що сприяє цілеспрямованому процесу виховання особистості студента щодо формування національних цінностей.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Танчер В.В. (2019). Культурна ідентичність в полікультурному суспільстві. Міжнародні відносини: теоретико-практичні аспекти, (4), 271–285.

УДК 37.015.3.(477):42(07)

ЧЕРНИЦУК Ю.І., асистент

Білоцерківський національний аграрний університет

Jjulia28jjulia@gmail.com

ВИКОРИСТАННЯ КОМП'ЮТЕРНИХ ТЕХНОЛОГІЙ ПРИ ВИВЧЕННІ ІНОЗЕМНИХ МОВ

У статті розглядається проблема комп'ютеризованого навчання іноземних мов у вищих навчальних закладах на сучасному етапі. Особлива увага приділяється використанню інформаційних та комунікаційних технологій.

Ключові слова: комп'ютеризоване навчання, мультимедійні технології, комп'ютерні програми, Інтернет ресурси.

CHERNYSHCHUK Y. I., assistant

Bila Tserkva National Agrarian University

THE USE OF COMPUTER TECHNOLOGY IN LEARNING FOREIGN LANGUAGES

The article deals with the problem of computerized teaching of foreign languages in higher educational institutions at the present stage. Particular attention is paid to the use of information and communication technologies.

Key words: computerized learning, multimedia technologies, computer programs, Internet resources.

Сучасний етап розвитку українського суспільства характеризується демократизацією всіх внутрішніх і зовнішніх процесів, більшою відкритістю нашої країни зовнішньому світу. Найпотужнішим джерелом пізнавальної активності студентів, розвитку їхніх творчих здібностей, інтересів, умінь і навичок та інших інтелектуальних чинників сьогодення являються інноваційні технології.

Навчання і виховання студентів на основі широкого використання комп'ютерних технологій дає змогу у повній мірі реалізувати свій освітній, соціальний і духовний потенціал та забезпечує активізацію всіх сфер діяльності, у першу чергу навчально-пізнавальної. Однією з найсуттєвіших переваг впровадження таких моделей в практику навчання можливість в повній мірі реалізувати такі методи:

- індивідуалізації (можливість персонально працювати з кожним студентом, враховуючи його здібності, рівень знань, умінь та навичок);
- диференціації (можна обирати та пропонувати студентам необхідні варіанти навчальних завдань, певної складності й кількості та у такій послідовності, що відповідає їхнім пізнавальним можливостям, рівню знань та умінь);
- інтенсифікації (наявні різні засоби презентації навчального матеріалу, його структурування з широким залученням інтерактивних видів і форм робіт)

Комп'ютеризоване навчання іноземним мовам дозволяє контролювати навчальну діяльність студентів з високою точністю і об'єктивністю, здійснюючи постійний зворотній зв'язок, надає викладачам можливість планувати такі види діяльності, які вносять елементи зацікавленості в навчальний процес. Це дозволяє створити активне кероване комунікативне середовище у якому здійснюється навчання.

ЗМІСТ

Зелінська В.А. Труднощі в організації дистанційного навчання з іноземної мови за професійним спрямуванням в сучасних реаліях освіти в Україні.....	3
Марчук В.В., Хом'як О. А. Pedagogical content of the concept of "Orientation" in the world of values....	5
Столбецька С.Б. Роль автентичних документів у процесі навчання французької спеціалізованої мови.....	7
Цвид-Гром О.П. До питання акцентуаційних норм термінів ветеринарної медицини.....	9
Карпенко С.Д. Питання індивідуалізації освіти в Україні для українців: випадки впливу війни на здобуття освіти та надання освітніх послуг.....	11
Береговенко Н.С. Оцінні прикметники як спосіб вираження категорії оцінки в середньоанглійській мові (на прикладі «Кентерберійських оповідей» Джеффри Чосера).....	14
Велика К.І. Перекладацькі інструменти та ресурси.....	16
Ігнатенко В.Д. Контроль якості перекладів як важливий етап роботи перекладача.....	18
Ордіна Л.Л. Виховання особистості студента як процес культурної ідентифікації.....	20
Чернишук Ю.І. Використання комп'ютерних технологій при вивченні іноземних мов.....	22
Боньковський О.А. До питання вивчення іноземної аграрної термінології.....	24
Дорошенко І.В., Пономаренко Т.І. Психологічні особливості стресостійкості студентів аграрних спеціальностей.	25
Клочко А.О. Емпатійне лідерство як ключовий фактор у розвитку професійних компетенцій здобувачів освіти.....	27
Mykhailenko O. Literary and non-literary texts with the focus on translation.....	28
Новосад Л. С. Структура макрополя «Література» в епістолярній спадщині Лесі Українки.....	30
Пилипенко І.О. Способи досягнення максимальної адекватності перекладу англійськомовних фразеологізмів.....	32
Римар Н. Ю. Лексичні огріхи як негативне явища мовної культури особистості.....	33
Тарасюк А.М. Suggestive linguistics and linguistic suggestive influence.....	35
Резнік В.Г. Урахування вікових особливостей дітей та молоді у процесі навчання німецької мови як другої іноземної: комунікативний аспект.....	37
Трофіменко В.О. Упровадження інноваційних технологій в освітній процес фізичної культури.....	38
Шульська Н. М. Нові формати літературно-художніх видань у сучасному медіа- просторі.....	40
Тимчук І.М., Погоріла С.Г. Формування екологічних знань у студентів на заняттях з української мови (за професійним спрямуванням).....	42
Мельник Л.М., Грек І.М. Філософське осмислення феномену війни в античності.....	45
Малишко І.В. Внутрішньо переміщені особи та їх право на захист.....	46
Третяк А.М., Третяк В.М., Прядка Т.М. Вимоги закону України «Про вищу освіту» та освітніх стандартів щодо підготовки фахівців із землепорядкування.....	48
Бровко Н.І., Сімакова С.І. Запровадження пробаційного нагляду в Україні.....	50
Сокиринська О.А. Переслідування військових злочинців відповідно до норм Міжнародного гуманітарного права.....	52
Пахомова А.О. Історико-правові аспекти виникнення мирової юстиції.....	54
Самойлович А.А. Окремі питання ролі перекладача в адміністративному судочинстві.....	56
Сілецька М.О. Господарська діяльність в умовах воєнного стану.....	57
Тимошук О.Г. Організаційні засади діяльності нотаріату в Україні та країнах ЄС: порівняльний аспект.....	59
Ковальчук І.В. Новації оподаткування аграрного бізнесу.....	60
Терещук М.М. Розвиток аграрної науки: досвід європейських країн.....	62
Аргат Я.П. Інноваційна діяльність підприємств.....	64
Ломакіна І.Ю. Трудові гарантії працівників ЗСУ під час військового стану.....	65
Насіна О.І. Конфіскація земельних ділянок сільськогосподарського призначення в умовах війни...66	66